

Протокол

№

гр. София, 16.01.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав, в публично заседание на 16.01.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Веселина Григорова, като разгледа дело номер **12044** по описа за **2024** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 14:30 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Б. Ф. А. Ф. – редовно призован чрез адв. К. С. се явява лично. Представява се и от адв. К. С. - САК, с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ - МС – редовно призован, се представлява от ЮРК. Т. Г., с пълномощно представено днес.

СГП – редовно призована, не изпраща представител.

ЯВЯВА СЕ ПРЕВОДАЧ от арабски език Д. Т. – редовно призован.

Предвид информацията в административната преписка, че жалбоподателят е гражданин на Сирийската арабска република, не владее български език, с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК производството пред съда да се води на български език и осигуряване на възможност за ефективно упражняване на личното му право на защита в производството по административно дело 12044/2024 г. по описа на Административен съд - София - град, съдът счита, че следва да бъде назначен преводач от български на арабски език и обратно, който да извърши превод на осъществените процесуални действия в съдебното заседание.

Мотивиран от изложеното и на основание чл. 14, ал. 2 вр. ал. 1 от АПК, СЪДЪТ
ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. ЗА ПРЕВОДАЧ от български език на арабски език и обратно на

жалбоподателя Б. Ф. А. Ф. в производството по адм. дело № 12044/2024 г. по описа на АССГ.

СНЕ СЕ самоличността на преводача:

Д. Т., 72 годишен, гражданин на С., със статут на постоянно пребиваващ в Република България, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК относно верността на превода.

ПРЕВОДАЧЪТ Т.: Известна ми е наказателната отговорност. Обещавам да дам точен, верен и безпристрастен превод.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата, депозирана от адв. К. С. от САК, пълномощник на Б. Ф. А. Ф., гражданин на С. против Решение № 11680/08.11.2024 г. на председателя на ДАБ - МС, с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 във вр. чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ, му е отказано да му бъде предоставен статут на бежанец и хуманитарен статут.

ДОКЛАДВА представените по делото заверени копия на документи от административната преписка.

АДВ. С.: Поддържам жалбата. Моля да се приеме административната преписка. Като доказателства моля да приемете Актуална позиция на Върховния комисариат за бежанците относно спирането на обработката на молби за убежище и връщане на сирийските бежанци в контекста на последните събития от декември 2024 г.

Други доказателства няма да соча. Нямам други доказателствени искания.

ЮРК. Г.: Представям и моля да приемете Справка за Сирийска арабска република, актуална към 14.01.2025 г. Не възразявам да се приеме като доказателството представения Коментар на В. от колегата.

Съдът, с оглед становището на страните счита, че следва да бъдат приобщени като доказателства по делото приложените заверени копия на документи от административната преписка, както и представените от пълномощника на жалбоподателя - Коментар на В. относно спиране на обработката на молби за убежище и връщането на бежанци от 11.12.2024 г., и от пълномощника на ответната страна - актуална Справка за политическата и икономическа обстановка в Сирийска арабска република към 14.01.2025 г. Ето защо, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства приложените заверени копия на документи от административната преписка.

ПРИЕМА като писмени доказателства представените в днешното съдебно заседание от процесуалните представители на страните – Коментар на В. от 11.12.2024 г. относно спиране обработката на молби за убежище и връщане на граждани на Сирийска арабска република и Справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, вх. № МД-02-20 от 14.01.2025 г.

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.

ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. С.: Смятам, че твърденията на административния орган, че моят доверител е икономически мигрант са необосновани и неверни. Това е така тъй като нивото на сигурност в държавата на произход е изключително ниско и това остава така и след последните събития от месец декември 2024 г., видно от ангажираните от нас доказателства.

В подкрепа на това твърдение е и че издаденият административен акт приоритетно е аргументиран с това, че в С. има сигурност и държавата може да осигури защита на своите граждани, а видно от представените актуални данни няколко седмици след неговото издаване всички тези аргументи са били напълно опровергани от настъпилите впоследствие събития и смяната на режима, който е определен от административния орган като стабилен.

Относно позицията на В., същите казват, че в С. е налице опустошителна икономическа и хуманитарна криза, която е засегнала над 16 милиона души, които се нуждаят от помощ към настоящия момент. На фона на това Върховния комисар за бежанците призовава държавите-членки да не предприемат действия по принудително връщане в С., тъй като същото би се оказало в нарушение на основния принцип на бежанското право – „забрана за връщане“.

Смятам, че твърденията на моя доверител, че той се страхува за живота си са напълно обосновани предвид това, че за него има опасност да бъде ангажиран от една или друга групировка във военни действия, поради което моля да уважите жалбата. Моля да дадете думата и на доверителя ми.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Няма сигурност в С., защото стана по-лошо с падането на режима и там търсят само такива млади момчета като мен, да ги въоръжават, да се бият с някой, а аз не искам. Взеха ме в казармата за няколко дни и избягах после от казармата. Много хора като отидат там и видят положението ги е страх, бягат и аз успях да избягам.

Тук работя в строителството и днес ми обещаха да ми направят трудов договор. Работя в С.. Фирмата е българска, но има много турчета и с тях говоря на турски. Има и друг сириец в нея, който от година работи в тази фирма. Той ме заведе там и с него заедно работим.

Не искам да си ходя в С.. Искам тук да остана.

ЮРК. Г.: Моля да оставите в сила решението на председателя на ДАБ като правилно и законосъобразно.

Лицето не отговаря на условията на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. В изложената от сирийския гражданин бежанска история е установено, че няма конкретни действия на преследване срещу него, не е имал проблем с официалните власти, няма наличие на реална опасност от тежки посегателства, не е бил принуден да напусне страната си на

произход поради реална опасност от наказание или екзекуция, изтезание, нечовешко унижително отношение.

От информацията, съдържаща се в днес представената справка на Дирекция „Международна дейност“ към ДАБ се констатира, че към настоящия момент са налице данни за значително подобрене на общественно-политическата обстановка. Представители на бившия сирийски режим продължават да се помиряват и да уреждат статута си с временното правителство на страната. Военен персонал от бившия режим и лица, призовани за задължителна военна служба се явяват в центровете за уреждане на статута откакто е обявена обща амнистия.

Генералният секретар на ООН е потвърдил ангажимента на ООН да подкрепя С. през следващия преходен период. На 29.12.2024 г. от общо 114 центрове на В. 19 възобновяват своята дейност.

Възобновени са международните полети от летището в Д., а от 06.01.2025 г. СЗО осъществява първата трансгранична мисия на ООН, провеждайки обучение за парамедици. На основание изложеното, считам, че решението на председателя на ДАБ е издадено при спазване на материалния закон и административнопроизводствените правила.

Моля да отхвърлите жалбата като неоснователна и недоказана.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

За извършения превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 70.00 (седемдесет) лева, което да се изплати с разходен касов ордер от бюджета на съда. Издаде се 1 бр. РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14:46 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: